

2D

RE..610X

Modulo video da incasso a 2 fili

RE..510X

Inserto video da incasso a 2 fili

Indicazioni di sicurezza

L'incasso e il montaggio di apparecchi elettrici deve essere eseguito esclusivamente da un elettricista qualificato in base alle norme, alle direttive, alle condizioni e ai provvedimenti di sicurezza e prevenzione degli incidenti in vigore nel paese.

Per l'installazione e la posa dei cavi, attenersi alle direttive e alle norme vigenti per i circuiti elettrici di bassa tensione.

Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono restare in possesso dell'utilizzatore finale.

Struttura dell'apparecchio

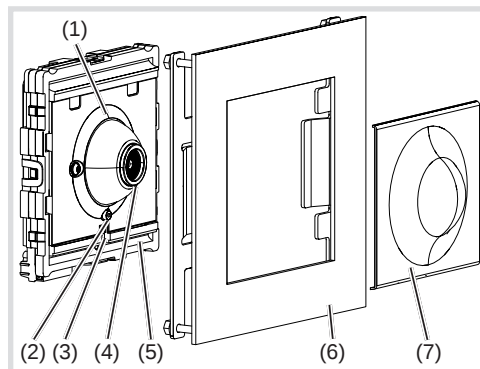


Figura 1: lato frontale modulo v deo

- (1) Microfono
- (2) Vite di fissaggio per telecamera (chiave a brugola compresa nella fornitura)
- (3) Sensore crepuscolare per illuminazione del fondo tasti di chiamata
- (4) Telecamera
- (5) Aperture per altoparlante
- (6) Portamodulo (a seconda del riferimento)
- (7) Pezzo centrale (solo per moduli video)

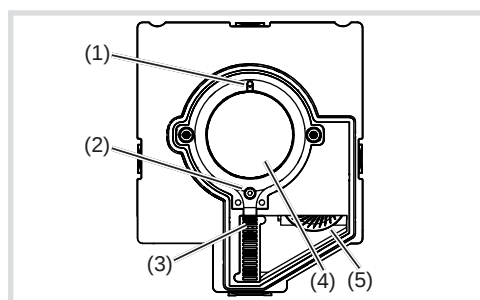


Figura 2: lato frontale mascherina video

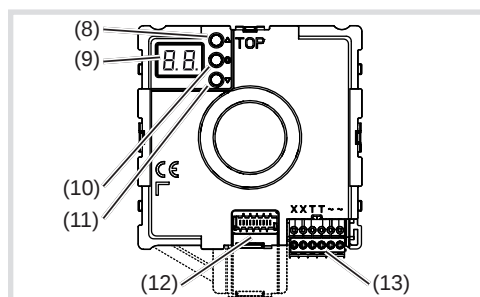


Figura 3: parte posteriore

- (8) Tasto di impostazione in avanti ▲
- (9) Display a 7 segmenti
- (10) Tasto di selezione ●
- (11) Tasto di impostazione all'indietro ▼
- (12) Allacciamento per cavo di collegamento modulo
- (13) Blocco di serraggio di collegamento

Funzione

L'apparecchio funziona con un sistema bus a 2 fili e consente la comunicazione tramite suono e immagine.

Uso conforme alle indicazioni

- Per montaggio a parete, sotto muro o da incasso
- non compatibile con citofoni di altri produttori
- adatta per l'utilizzo nell'ambiente esterno

Caratteristiche del prodotto

- Messa in funzione effettuata da un solo operatore
- Espandibile con moduli, ad es. tasti di chiamata
- Suono di conferma dei tasti di chiamata (disinseribile)
- Tasto di chiamata impostabile anche come tasto luce o apriporta o senza funzione
- Luminosità all'accensione dell'illuminazione fondo tasti di chiamata impostabile
- Telecamera a colori
- luce notturna LED a infrarossi invisibile, anabagliante
- riscaldamento della telecamera in base alla temperatura per una chiara visibilità
- copertura antigraffio della telecamera
- Altoparlante e microfono protetti contro il sabotaggio
- Altoparlante e sensibilità del microfono impostabili
- Contatto apriporta regolabile a 1 ... 10 s
- Apriporta impostabile senza chiamata preventiva in un impianto porta d'ingresso

Utilizzo dei tasti di chiamata

All'apparecchio sono collegati moduli dei tasti di chiamata.

Chiamata (suono campanello)

- Attivare il tasto di chiamata dell'utente desiderato.

Se configurata, l'attivazione dei tasti di chiamata viene confermata con un suono di conferma. Le stazioni interne interessate vengono chiamate.

Attivazione luce

Un tasto di chiamata è configurato e contrassegnato per la regolazione dell'illuminazione.

- Azionare il tasto di chiamata per l'illuminazione.

Se configurata, l'attivazione dei tasti di chiamata viene confermata con un suono di conferma. Il contatto luce di un'alimentazione della linea viene chiuso per l'intervallo impostato.

Scrittura dei tasti di chiamata

- Tenere premuti i tasti di chiamata su un lato. Sul lato di fronte, l'apertura a leva (14) diventa accessibile per un cacciavite.
- Inserire il cacciavite nell'apertura a leva (14) e svitare l'arresto (figura 4).
- Rimuovere il diaframma di copertura con il deposito targhetta nome.

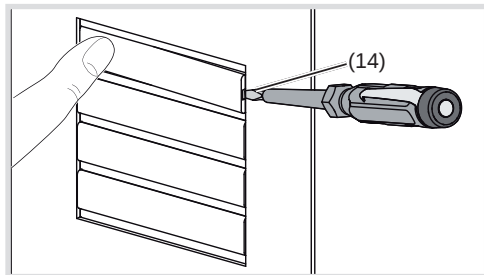


Figura 4: svitamento della copertura targhetta nome
(14) Apertura a leva

- All'occorrenza, scrivere sul deposito targhetta nome.
- Inserire il deposito targhetta nome scritto, la pellicola preconfezionata o l'adesivo prestampato nel diaframma di copertura.
- Stampare il diaframma di copertura

I Non utilizzare carta come inserto targhetta nome, poiché l'umidità e la carta a raggi UV potrebbero danneggiare la scrittura.

I Per la scrittura è indicata una pellicola resistente ai raggi UV con stampa laser o dispositivi di siglatura per nastri:

- pulsanti piccoli - 12 mm
- pulsanti medi - 30 mm

Istruzioni dettagliate per la scrittura sono disponibili nella nostra homepage.

Stazioni da porta con visualizzazione di stato

Indicazione	Causa	Funzione/durata dell'illuminazione
	Un utente viene chiamato.	Dopo 90 s senza risposta alla chiamata o senza azionamento della stazione da porta, si spegne
	Un utente risponde alla chiamata.	si spegne, resta illuminato per tutta la durata del dialogo, per un max. di 3 min.
	La porta viene sbloccata.	Chiamata senza risposta: Il simbolo si spegne e resta illuminato per il tempo di sblocco impostato nella stazione da porta. Chiamata con risposta: Oltre a si accende per il tempo di sblocco impostato sulla stazione da porta. si spegne ca. 5 s dopo il simbolo .

Tabella 1: visualizzazione degli stati della stazione da porta

Informazioni per gli elettricisti

Montaggio e collegamento elettrico



PERICOLO!

Scosse elettriche in caso di contatto con componenti sotto tensione.

Le scosse elettriche possono provocare la morte!

Disattivare tutti i relativi interruttori magnetotermici prima di eseguire operazioni sull'apparecchio o sul carico. Coprire tutti i componenti sotto tensione presenti nella zona!

Durante l'installazione dell'impianto di intercomunicazione si devono osservare le regole generali di sicurezza per gli impianti di telecomunicazione secondo la norma VDE 0800:

- posa separata per i cavi di rete e di intercomunicazione con una distanza minima di 10 cm
- Separatori tra i cavi di rete e di intercomunicazione in canaline cavi comuni
- Uso di cavi di telecomunicazioni disponibili in commercio, ad esempio J-Y(St) Y con un diametro di 0,8 mm

Cavi bus

- J-Y(St)Y o A-2Y(L)2Y
Usare una coppia di fili ritorti
Suggerimento: bianco/giallo
- CAT
Utilizzare una coppia di fili ritorti
Suggerimento: arancione/bianco
- YR
Usare fili affiancati

Montaggio apparecchio

I Per persone di medie dimensioni si consiglia un'altezza di montaggio di ca. 1,5 m (lente per telecamera medio).

I Il montaggio dell'apparecchio dipende al prodotto nel quale deve essere integrato (vedere le istruzioni di montaggio, ad es. della stazione da porta, della cornice, ecc.).

Collegamento apparecchio

Le linee di allacciamento e le stazioni interne sono collegate nel rispetto delle lunghezze cavo massime e delle attenuazioni sull'alimentazione della linea (vedere le Istruzioni per l'uso dell'alimentazione della linea).

- Portare la stazione premontata (stazione da porta, cornice, ecc.) nella posizione di installazione, eventualmente con l'ausilio della fune di sicurezza e dello strumento adeguato (vedere le rispettive istruzioni per il montaggio).
- All'occorrenza ridurre la linea di allacciamento della stazione e spelare i fili necessari.
- Tirare verso il basso il blocco di serraggio di collegamento (13) dell'apparecchio.
- Collegare la coppia di fili della linea bus a 2 fili ai morsetti **XX** del blocco di serraggio di collegamento (figura 5).
- Eventualmente collegare il cavo apriporta ai morsetti **TT** del blocco di serraggio di collegamento (figura 5 e 6).

o:

● In caso di installazione protetta contro la manomissione, collegare l'apriporta al contatto dell'alimentazione della linea (figura 7).

I Per evitare manomissioni la linea di alimentazione dell'apriporta non deve essere condotto attraverso la stazione da porta.

● Per l'illuminazione fondo tasti di chiamata e il riscaldamento della telecamera di 12 V~, collegare la linea di alimentazione del trasformatore di rete ai morsetti **~** del blocco di serraggio di collegamento (figura 5 ... 7).

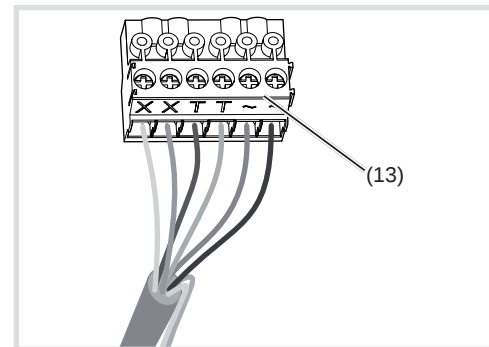


Figura 5: blocco di serraggio di collegamento cablato

- Inserire il connettore a spina della linea di collegamento modulo nel successivo modulo tasti di chiamata sull'apparecchio.
- Inserire il blocco di serraggio di collegamento sull'apparecchio.
- Installare il modulo, ad esempio nel lato posteriore del portamodulo a scatto di un posto esterno (vedere le relative istruzioni per l'installazione) e avvitare.
- Chiudere la stazione.

Simboli di collegamento e elementi degli schemi dei collegamenti elettrici

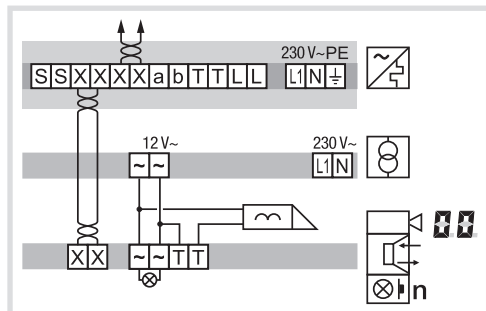
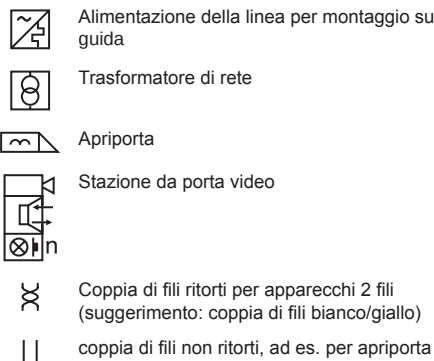


Figura 6: collegamento apriporta della stazione da porta

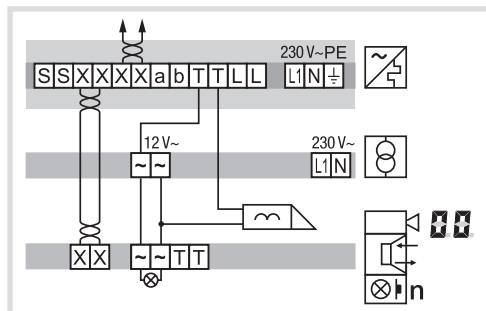


Figura 7: collegamento della stazione da porta vi video con apriporta antimanomissione

Richiamare e modificare le impostazioni di sistema

Per le impostazioni di sistema, sulla parte posteriore dell'apparecchio sono ubicati 3 tasti e un display a 7 segmenti a due cifre (figura 3, 8 ... 11).

- Premere il tasto **▼ / ▲**.

L'apparecchio è in modalità d'impostazione. Viene visualizzata la prima voce di menu.

D La direzione di lettura dell'indicazione del segmento 7 varia di 180°, a seconda del tasto con il quale **▼ / ▲** è stata avviata l'operazione.

- Selezionare con **▼ / ▲** la voce di menu desiderata (figura 9).
- Con **○** confermare la selezione.

D Dopo 5 secondi senza alcuna attivazione, l'indicazione del segmento 7 scompare. Le impostazioni vengono inserite. L'apparecchio torna al funzionamento normale.

Impostazione valori

La voce di menu da impostare viene confermata e lampeggia alternativamente al valore da impostare.

- Premere il tasto **▼ / ▲**.

Breve pressione del pulsante: modifica del valore di un parametro.

Pressione del tasto prolungata: scorrimento dei valori. Rilasciando il tasto si arresta lo scorrimento.

- Confermare il valore impostato con **○**.

L'apparecchio registra l'impostazione e torna alla voce di menu precedente.

Indirizzare automaticamente i tasti di chiamata

Attraverso l'indirizzamento automatico dei tasti di chiamata, i tasti di chiamata vengono conseguentemente indirizzati ai connettori a spina posteriori. L'indirizzamento avviene, ad es. per le stazioni da porta, dall'alto verso il basso e per le stazioni da porta a due file in senso antiorario verso l'alto a destra in modo automatico (figura 8).

La voce di menu **AA** è stata selezionata. **AA** lampeggia alternativamente alla voce **BB** per l'interruzione.

- Con **▼ / ▲** selezionare la voce **BB** per l'indirizzamento automatico.
- Confermare con **○**.

Durante l'indirizzamento, l'indicatore lampeggia veloce. Successivamente, l'indicatore torna alla voce di menu precedente **AA**.

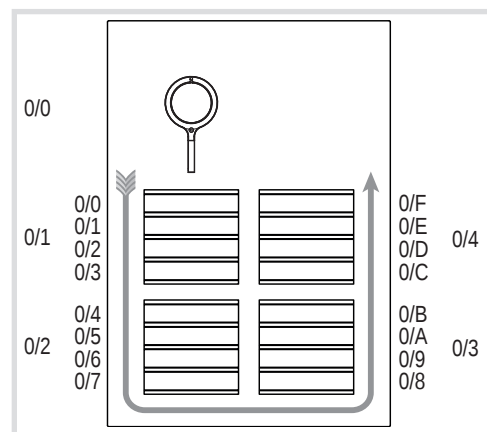
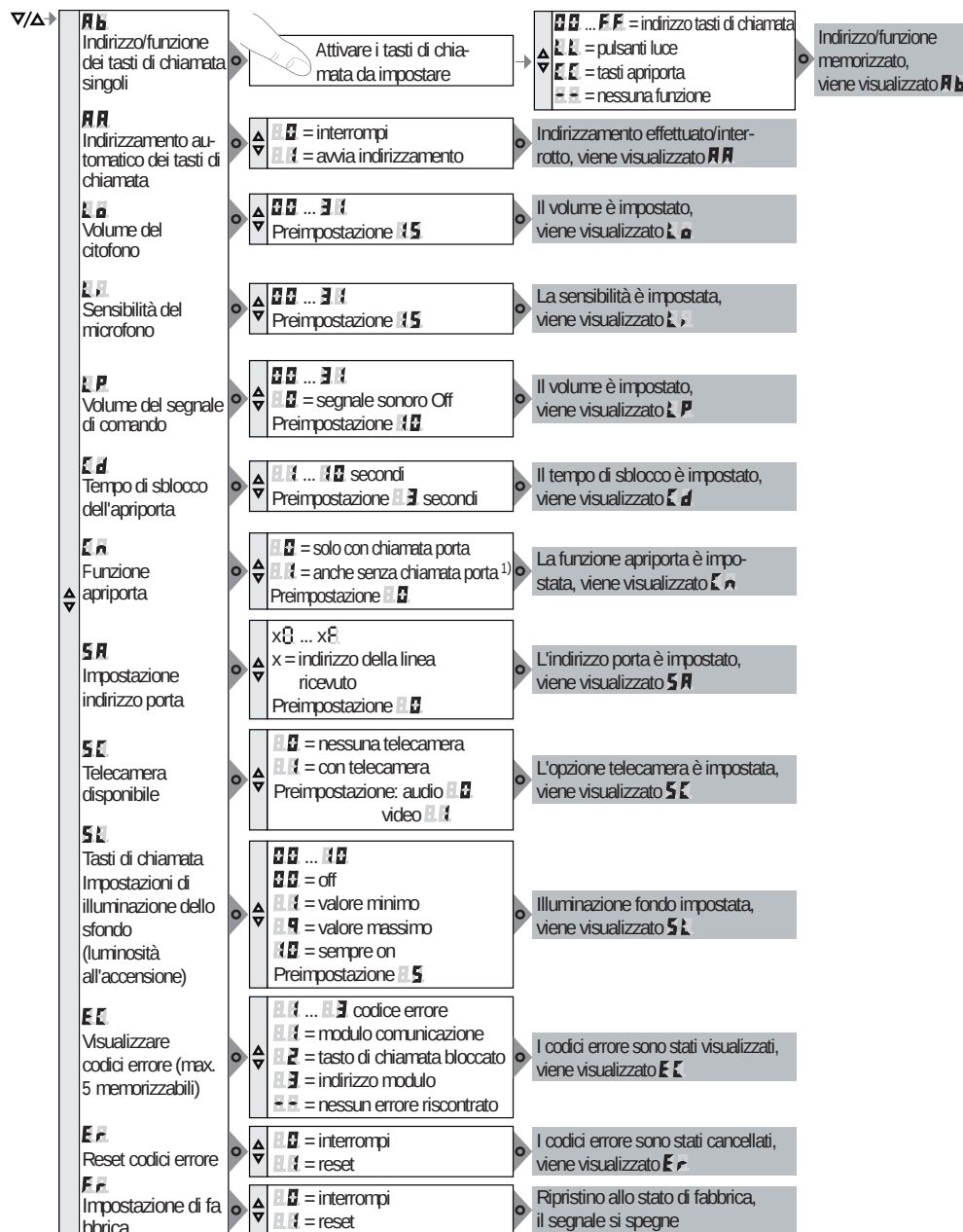


Figura 8: indirizzo modulo e indirizzamento automatico dei tasti di chiamata



1) La funzione apriporta senza chiamata porta è possibile solo negli impianti a una porta

Figura 9: panoramica delle impostazioni di sistema

Impostazione indirizzo/funzione dei singoli tasti di chiamata

La voce di menu **Ab** d'impostazione dell'indirizzo/funzione dei singoli tasti di chiamata è selezionata e lampeggia.

- Attivare i tasti di chiamata da impostare.
La voce di menu **Ab** lampeggia alternata all'indirizzo/funzione attuale.
- Con **▼ / ▲** selezionare l'indirizzo desiderato **00 ... 99** o la funzione **00** dei pulsanti luce, **01** per i pulsanti apriporta o **02** per nessuna funzione.
- Confermare la funzione/l'indirizzo impostato con **○**.
L'apparecchio registra l'impostazione e torna alla voce di menu **Ab** precedente.

Visualizzazione del codice errore memorizzato

Gli errori in fase di esercizio dell'apparecchio e dei moduli tasti di chiamata vengono memorizzati per la diagnosi nella memoria errori dell'apparecchio.

- Con il tasto **▼ / ▲** selezionare la voce di menu **EE** e confermarla con **○**.
Se non è presente alcun codice errore, per 2 secondi viene visualizzato **00** e successivamente di nuovo **EE**.
Se i codici errore sono memorizzati, **EE** lampeggia seguito dall'indirizzo del modulo e dal codice errore.
- All'occorrenza, attivare il tasto **▼ / ▲** per richiamare altri codici errori.
- Attivare il tasto **○** per tornare alla voce di menu **EE**.

Codice errore	Causa errore	Contromisure
E1	Errore di comunicazione tra l'apparecchio e il modulo tasti di chiamata. Dopo il verificarsi dell'errore per 3 volte, viene effettuato automaticamente il reset dell'impianto e viene generato il codice di errore.	Se l'errore persiste, è necessario sostituire il modulo dei tasti di chiamata.
E2	Tasto di chiamata bloccato	Controllare il modulo tasti di chiamata. In caso di difetto, sostituirlo e indirizzarlo.
E3	La scritta dell'indirizzo dei tasti di chiamata nel modulo dei tasti di chiamata indica l'errore.	Se l'errore persiste, è necessario sostituire il modulo dei tasti di chiamata ed rieseguire l'indirizzamento.

Tabella 2: codici errore e contromisure

B La memoria va cancellata solo dopo aver memorizzato 5 codici errore, in modo tale da poter memorizzare nuovi codici errore.

B I codici errore identici vengono memorizzati una sola volta.

Orientamento della telecamera

Per adattare l'immagine della telecamera all'ambiente circostante, è possibile orientarla (figura 10 e 14).

La stazione da porta è installata.

- Nelle stazioni da porta con modulo video, sbloccare con un cacciavite e rimuovere con cautela il pezzo centrale attraverso l'apertura per lo smontaggio (15).

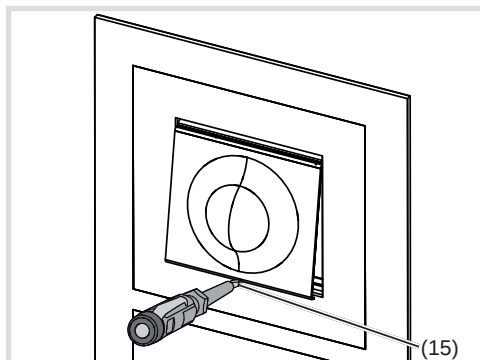


Figura 10: smontaggio pezzo centrale modulo video

(15) Apertura per lo smontaggio

- Svitare la vite di fissaggio (2) per la telecamera con la chiave a brugola fornita in dotazione da 1,5 mm (figura 11 o 12).
- Chiamare una stazione video interna della stazione da porta mediante i tasti di chiamata.

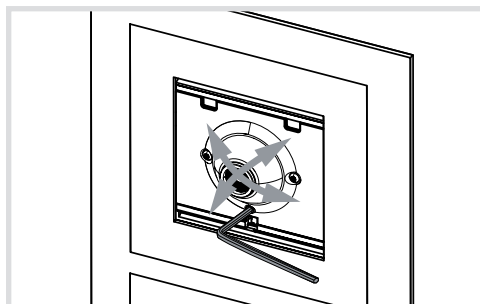


Figura 11: orientamento della telecamera modulo video

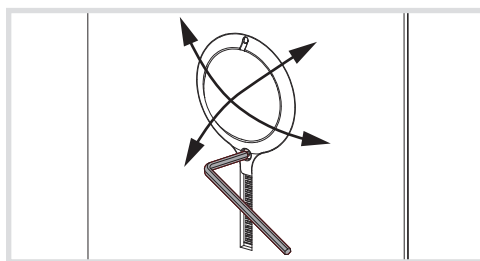


Figura 12: orientamento della telecamera mascherina video

- Orientare la telecamera (figura 13/14).

Il campo di accesso è ben visibile sul display della stazione video interna.

- Fissare nuovamente la telecamera con la vite (2).

B Scegliere il luogo di montaggio in modo tale da evitare l'irraggiamento diretto del sole e la controluce, in modo tale che le luci o altre fonti di luce non danneggino la trasmissione della telecamera.

B Sfondi con maggiore luminosità, più contrasti o riflessi riducono la qualità dell'immagine.

B Nell'oscurità e con illuminazione del campo visto a infrarossi della telecamera attivato, le immagini in bianco e nero vengono trasmesse con una portata di ca. 0,7 m. Una luce d'ingresso posta sopra la telecamera consente la visualizzazione dei colori anche al buio.

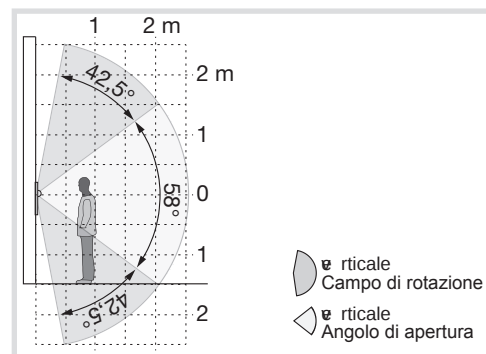


Figura 13: orientamento verticale della telecamera

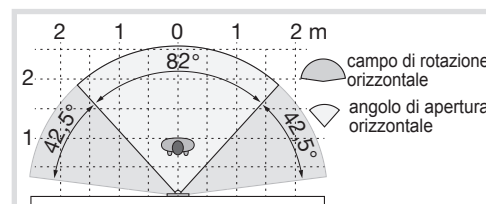


Figura 14: orientamento orizzontale della telecamera

Smontaggio della mascherina modulo tasti di chiamata

Per la pulizia o la sostituzione, è possibile smontare la mascherina del modulo dei tasti di chiamata dal da nti.

- Sollevare in avanti ed estrarre le strisce di copertura di bloccaggio (16) sopra e sotto con il cacciavite (figura 15).

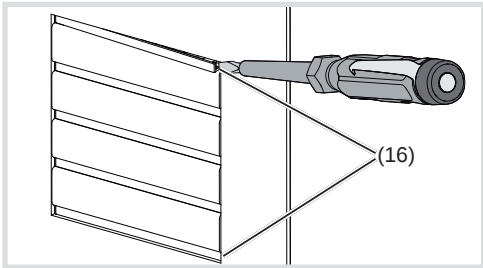


Figura 15: rimozione delle strisce di copertura (16) Strisce di copertura

- Sollevare leggermente con il cacciavite la parte superiore del modulo dei tasti di chiamata nell'apertura a sollevamento inferiore e spingerla in avanti (figura 16).

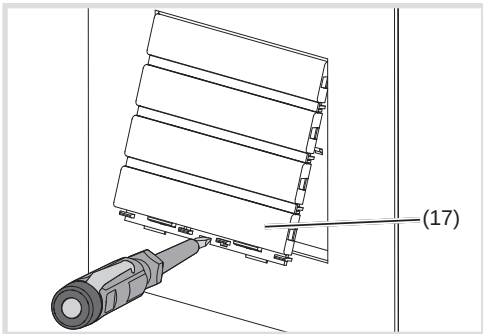


Figura 16: smontaggio mascherina modulo tasti di chiamata

(17) Mascherina modulo tasti di chiamata

D Le mascherine difettose possono essere sostituite esclusivamente con mascherine aventi lo stesso numero di tasti.

- Rimuovere il modulo da sostituire e montare il nuovo modulo seguendo la procedura inversa.

Sostituzione della mascherina del modulo

La stazione da porta è aperta e disattivata.

- Estrarre il blocco di serraggio di collegamento (13) nell'apparecchio.
- Estrarre il connettore a spina delle linee di collegamento del modulo da sostituire.
- Allentare viti/dadi dei supporti meccanici dei moduli ed estrarre il supporto del modulo (vedere le istruzioni di montaggio in loco, ad esempio stazione da porta, cornice, ecc.).

Una mascherina video può essere rimossa.

- Per la rimozione del modulo sbloccare i cavallotti di fissaggio (18) laterali del supporto del modulo facendo leva, con cautela, con un cacciavite (figura 17).

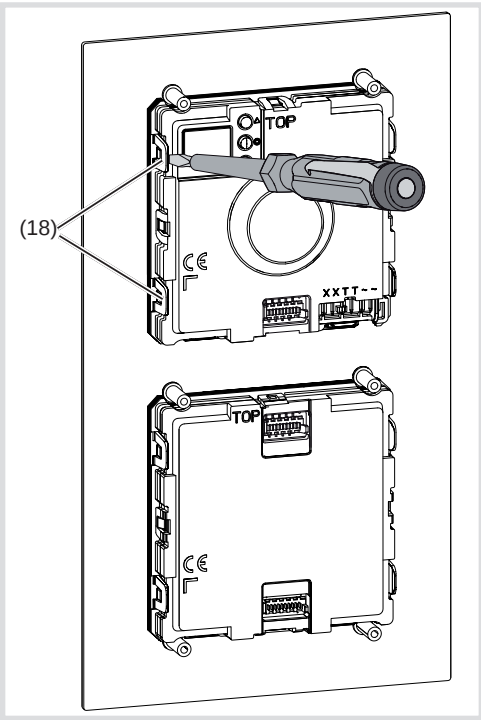


Figura 17: sblocco del modulo

(18) Cavallotti di fissaggio del supporto modulo Il modulo si stacca dall'ancoraggio.

- Rimuovere il modulo da sostituire e montare il nuovo modulo seguendo la procedura inversa.

D Per il funzionamento della stazione da porta è necessario un nuovo indirizzamento dell'apparecchio.

Allegato

Dati tecnici

Tensione d'esercizio	22 ... 24 V=
Corrente assorbita della telecamera (in stand-by)	ca. 8 mA
Corrente assorbita dalla telecamera (in esercizio)	max. 240 mA
Corrente assorbita dal riscaldamento della telecamera (in esercizio)	100 mA
Corrente retroilluminazione per ogni modulo tasti di chiamata	45 mA

Imposta- zione menu	Retroillumina- zione On	Retroillumina- zione Off
0	Spegnimento permanente	
1	≈ 750 lx	≈ 1600 lx
2	.	.
3	.	.
4	.	.
5	.	.
6	.	.
7	.	.
8	.	.
9	≈ 60 lx	≈ 110 lx
10	Accensione permanente	

Tabella 3: luminosità retroilluminazione LED

Contatto dell'apriporta T/T a potenziale zero	max. 24 V/1 A
Periodo di sbloccaggio apriporta	1 ... 10 s
Angolo di apertura della telecamera orizzontale/verticale	82°/58°
Angolo di apertura telecamera, campo di rotazione orizzontale/verticale	42,5°
Risoluzione della telecamera	500 x 582 px
Altezza di montaggio della telecamera consigliata	1,5 m
Vite di fissaggio a brugola della telecamera 1,5 mm	M2 x 10 mm
Grado di protezione	IP 44
Grado di protezione (grado di resistenza agli urti)	IK07
Umidità relativa	0 ... 65% (senza condensa)
Temperatura d'esercizio	-20°C ... +55°C
Temperatura di attivazione del riscaldamento telecamera	di ca. 20°C
Temperatura di magazzino/trasporto	-30°C ... +80°C
Morsetti di collegamento per diametro conduttore	0,5 ... 0,8 mm
Dimensioni:	
Tasto di chiamata di piccole dimensioni	75,8 x 14,5 mm
Targhetta nome piccola	72,1 x 12 mm
Spessore del deposito targhetta nome di piccole dimensioni	max. 0,5 mm
Tasto di chiamata di dimensioni medie	75,8 x 32,6 mm
Targhetta nome media	72,1 x 30,1 mm
Spessore del deposito targhetta nome di medie dimensioni	max. 0,5 mm
Tasto di chiamata di grosse dimensioni	75,8 x 75,8 mm
Targhetta nome grande	72,1 x 66,3 mm
Spessore del deposito targhetta nome di grandi dimensioni	max. 0,3 mm